



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

### DADOS DO PARTICIPANTE

**NOME:** J. S. B.

**SEXO:** ( X ) M ( ) F

**IDADE:** 51 anos

**COMUNIDADE:** Volta do Angico – Canarana/BA

**TEMPO DE GRAVAÇÃO:** 1h e 06 seg

### TRANSCRIÇÃO GRAFEMÁTICA

**DOC:** Então, boa noite, é... dessa vez o... o Projeto ELiHS, ele vai contar com a participação especial, né, que hoje eu vou ... buscar um pouco de conhecimento que é com meu pai, né... é ele que é agricultor, eh... eh... meu... meu auxiliar, meu guia, é quem mim colocou na universidade é quem me dar todo suporte assim como a minha mãe pra que eu possa estar, é... desenvolvendo meu trabalho dentro da universidade, e hoje eu sinto assim...eh... hum.... muito.... prestigiado assim, poder fazer uma entrevista com ele, né, eu já falei com a professora *tamém* que orienta a gente no Projeto, que essa entrevista ia ser muito boa pra mim, porque será uma entrevista também de memórias, eu já fiz com umas duas pessoas da minha família também, né, e eu vou guardar com muito carinho essas entrevistas, esses momentos assim de bate papo, não que as entrevistas que eu fiz com o restante do pessoal, né, não seja especiais pra mim, mas essa acho que vai ser mais especial ainda, então, é... boa noite, novamente....

**PART::** Boa noite.

**DOC:** Qual o nome do senhor?

**PART::** O nome?

**DOC:** Sim.

**PART::** J.

**DOC:** Completo.

**PART::** S. B.

**DOC:** Hum... e o senhor tem apelido?

**PART::** J. de Chiquinha.

**DOC:** Hum... e... e o senhor pode contar a história desse apelido? Porque o pessoal chama de J. de Chiquinha?





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART::** Não a história desse apelido é porque aqui na Volta do Angico, aqui na comunidade têm dois... têm dois J., no Mato Verde bem próximo tem mais um e ai pra dividir o pessoal colocou J. de Chiquinha *pa* dividir dos... dos três quem é o J. *mermo* que quer falar.

**DOC:** *Dai* no caso o senhor é... J. de Chiquinha por ser filho de Chiquinha.

**PART::** Por ser filho de Chiquinha...

**DOC:** Hum.

**PART::** ... e pra dividi pra... na comunidade quem é o J. mesmo, é J. de Chiquinha.

**DOC:** Hum.... e há quanto tempo o senhor mora aqui na comunidade?

**PART::** Que eu moro aqui na comunidade *derde* quando eu nasci.

**DOC:** Hum.... e o senhor gosta...

**PART::** ... fiquei um tempo fora, mais... fiquei um seis ano, um seis a oito ano fora, mais sempre nasci e criei aqui.

**DOC:** ... tinha costume de vim aqui nesse período, ou ficou...

**PART::** ... sim, sim...

**DOC:** ... ai qual era o período assim, que o senhor *'costumava* vim pra cá?

**PART::** Mais final de ano, as vezes, tinha hora que nem final de ano, era quando dava pra mim vim eu vinha...

**DOC:** Hum...e ....

**PART::** ... trabalhava de carteira assinada...

**DOC:** ... hum.

**PART::**...mais quando dava pra mim vim eu vinha.

**DOC:** Hum... e o senhor gosta de morar aqui nesse lugar?

**PART::** Gosto.

**DOC:** Hum... e... e porque que o senhor decidiu morar aqui nesse lugar?

**PART::** É eu dicidi morar aqui *proquê* foi onde eu nasci, me criei é... *origi*, terra natal e ai eu gosto muito do meu lugar.

**DOC:** Hum... o senhor já... já morou em outros lugares, ou sempre... permaneceu aqui?

**PART::** Não, já fiquei... morei uns seis.... um seis a oito anos em São *Palo*, fiquei um tempo, mais não assim definitivo pá morar mesmo, é *poquê* tava a trabalho.

**DOC:** Sim... e o senhor disse que trabalhava lá, trabalhava com o quê na época?

**PART::** Eu trabaivava na metalúrgica, um tempo eu trabaiei na metalúrgica.

**DOC:** Ai, qual era a função do senhor nessa metalúrgica?

**PART::** Ajudante geral.



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Ajudante geral... ah, auxiliava o... a... o restante do pessoal.

**PART::** É ajudante geral.

**DOC:** É... e... a família do senhor inteira mora aqui ou tem pessoas que mora fora?

**PART::** Não, tem... tem pessoas que mora fora, *pro exemplo*, tem um irmão que mora... que mora em São *Palo*... e é isso.

**DOC:** Ele costuma vim aqui?

**PART::** Sim, as *veis* sim, de ano em ano, todo ano ele vem, as *veis* tem hora que fica dois ano sem vim, mais sempre vem.

**DOC:** Qual....

**PART::** ... agora mesmo, esse final de ano ele tava aqui.

**DOC:** ... ai já retornou *pro* lugar dele...

**PART::** ... já... já voltou *pa* São Paulo de volta.

**DOC:** E... ele é casado ou.

**PART::** Não, ele morou junto com... com a esposa... com a mulher, mais não casado civilmente não.

**DOC:** Ai ele constituiu família também?

**PART::** Tem filhos, tem três, quatro filho...

**DOC:** ... o senhor lembrou....

**PART::** ... hoje... hoje já é avô *tamém*.

**DOC:** O senhor lembra o nome deles? Do... no caso sobrinho do senhor, né?

**PART::** É Jair, só que ai tinha que ser “Jair” e ter o nome completo, né?

**DOC:** Não, precisa não.

**PART::** Junho e Jéssica e Sandra.

**DOC:** Então são quatro no caso.

**PART::** Quatro.

**DOC:** É, e agora sobre a comunidade, a história da comunidade, é como é que era a comunidade antes do senhor se mudar pra cá, ou... ou desde **PART:**ância do senhor, como é que era e como é que ela é hoje, no caso?

**PART::** É antes era bem mais *difíce* do que hoje, *pra* começar num existia... num tinha água era água.... água a gente tinha que pegar água de barreiro, num tinha energia, era luz de *candieiro*, luz de vela, hoje tem água... água da Embasa, tem energia...

**DOC:** Pode ir falando.

**PART::** ... logo mais a gente tá *esperano* que vai ter uma estrada boa, e assim...



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Hunrum... como que era o abastecimento de água aqui antigamente?

**PART::** Era carregado na carroça de animal ou na cabeça ou de bicicleta...

**DOC:** Hum...

**PART::** ... pegado na bicicleta de antigamente.

**DOC:** Esses dia eu tirei foto ali da... da comunidade ali em cima e vim uma caixa d'água ali no caso, aquela caixa d'água veio pra cá através de quem? O senhor lembra?

**PART::** Foi através da prefeitura, político.

**DOC:** {*Documentador sorrir*}.... e...

**PART::** ... através dos político...

**DOC:** .... é como é que funcionava lá tinha... tinha horário pra ir pegar água, não?

**PART::** Não, geralmente não, sempre quando a gente chegava é que as *veis* chegava e *tarra* em falta, mais não tinha *horáro* assim, *pa* dizer :“Só aquele horário que tem que chegar *pa* pegar não”.

**DOC:** Humrum, e... do... desde quando o senhor tem... mora aqui, no caso, nesse tempo que o senhor mora aqui, sempre teve energia elétrica ou...

**PART::** ... não...

**DOC:** ... chegou depois...

**PART::** ... chegou depois...

**DOC:** O senhor lembra o ano mais ou menos....

**PART::** ... não... ai já não lembro, eu num lembro assim exatamente a época que foi que... que estalou energia eu não lembro não.

**DOC:** O senhor lembra qual foi o... o governo que... no caso da presidência que... favoreceu pra que chegasse energia aqui?

**PART::** Também não lembro bem o nome nome não... vi... ai ficou *difíce*...

**DOC:** {*Documentador sorrir*}

**PART::** Tu tinha que ter alguma coisa... ter me falado antes *pra* mim puder...

**DOC:** ... não, se não soubesse responder só...

**PART::** ... não mais ficava mais *milhor*...

**DOC:** {*Documentador sorrir*}

**PART::** ...se tivesse falado antes algumas coisa...

**DOC:** É... e as **PART:**ormações como é que recebia as **PART:**ormações aqui... de outros.... de outros municípios, de outros estados?

**PART::** As **PART:**omação é através do rádio ou através de carta dos *corrêi*.



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** O senhor chegou a escrever alguma carta? A mandar alguma carta pra alguém?

**PART::** Também... cheguei escrever e receber também.

**DOC:** Hum, e... o senhor tem alguma dessas carta guardada ou já se perdeu tudo?

**PART::** Não.... eu acho que não tem mais nenhuma, já perdeu tudo, joguei tudo fora, muito tempo...

**DOC:** ... é...

**PART::** ... hoje é só na base do telefone...

**DOC:** ... do WhatsApp...

**PART::** ... do WhatsApp...

**DOC:** É... e como é que é o... o abastecimento de água aqui hoje?

**PART::** Boa, num é muito dificie soltar água, sempre tem.

**DOC:** Hum... eh... e o que o senhor mais gosta aqui na comunidade?

**PART::** O que eu mais gosto aqui... o que eu mais gosto aqui ... eu gosto de morar no lugar...

**DOC:** ... É...

**PART::** ...gosto de morar no lugar, gosto da roça...

**DOC:** ...hum.

**PART::** ...gosto de criar...

**DOC:** ... mecher com a criação...

**PART::** ... mexer com a terra, mexer com... com animal...

**DOC:** ... é... o senhor conhece os vizinhos do senhor? Todos?

**PART::** Sim.

**DOC:** O senhor pode... é... dar *alguma* referência de alguns nomes de algumas pessoas?

**PART::** De *arguns* nome? Euvira...

**DOC:** ... que mais perto.

**PART::** ... eh.... Euvira, Nelin...

**DOC:** Pode falar.

**PART::** ... Tatinha, Tonhão, Antônia, Mazin, Mirailde, Caçulo...

**DOC:** Hum.

**PART::** ... Dona Floria, Nita, Passarin, Ni, Elsô, Luzia, Adriano, Jandira, Neinha...

**DOC:** ... Passarin... Passarin foi embora, né?

**PART::** ... Neinha, não não, ele não foi embora, ele tá na casa dos *fi* mais ele num foi embora, foi só a *passsei*.

**DOC:** E foi o quê? Porque eu mesmo não sei ainda.



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART::** Passarin?

**DOC:** Sim.

**PART::** Não ele foi na casa dos menino, dos filho dele e lá ele ficou *tomano* uns medicamento, *cuidano* da saúde, mais assim eu tive *sabeno* que ele já tava *voltano* já também.

**DOC:** Humrum.

**PART::** ... ele num foi embora.

**DOC:** Humrum... é... e o senhor sempre teve esses mesmo vizinho ou de vez enquanto muda?

**PART::** Não, sempre teve os mesmo.

**DOC:** Eh.

**PART::** Os mesmo *vizin*.

**DOC:** O senhor acha que aqui é um lugar tranquilo de morar?

**PART::** É, o lugar aqui é sossegado, tranquilo, não tem violência, muito pouco confusão num tem, um lugar gostoso.

**DOC:** Hum... antigamente o povo é... dormia com a janela aberta, né, acha...o senhor acha que hoje é confiável ainda?

**PART::** Sim, de antigamente o pessoal dormia até de porta aberta, *anté* no *terrero*, *pu'la* de fora, pessoal podia deitar e dormir hoje a gente já não confia nem com... com a janela aberta, que hoje já... por mais que é tranquilo, é '*sossegado*, mais devido o que ocorre por ai a fora a gente também não confia aqui *tamém* de ficar a vontade cem *po* cento mais.

**DOC:** Hum, eh.... as pessoas se ajudam por aqui? Tem o costume de se ajudar na.... no momento de precisão?

**PART::** Sim, quando tem *arguma* pessoa doente, pessoal pede ajuda, a gente *fais* tipo que uma bolsinha e ajuda *pa...* na saúde, as *veis* até quando a pessoa tá *passano dificuldade* por motivo de doença ajuda na... na... no alimentos ne *arguma* coisa tipo uma cesta junta... o pessoal junta e *fais*, o pessoal gosta muito de fazer mutirão pra trabalhar na roça reunio o pessoal da comunidade.

**DOC:** É o pessoal chama de adjuntoro no caso.

**PART::** É.

**DOC:** O senhor já fez alguma adjuntoro? Já participou de algum?

**PART::** Já... já fiz e já *tamém* ajudei o pessoal participar junto.

**DOC:** É... e como é que funciona esses adjunto?

**PART::** É.... esses adjunto... é funciona, eu quero fazer um *seu virço* meu, no que eu quero fazer meus *seu virço* eu convido os... os colega, os vizinho, os amigos, e a gente vai trabalhar e ai eu



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

dou a comida... o café, o almoço.... gente trabalha até o que da pra trabalhar, as *veis* termina *seu virço* as *veis* num termina que o *seu virço* é muito e por ai vai.

**DOC:** É, se o senhor precisar de ajuda, a quem o senhor... faz o pedido de ajuda?

**PART::** *Se 'u* precisar?

**DOC:** Sim.

**PART::** Sempre que a gente precisa as *veis* dar pra vim, dar pra ajudar a gente, as *veis* tem hora que num vem *tamém* por motivo de alguma precisão maior num dar pá vim, mais mesmo assim a gente fica agradecido *po* a atenção que dar a gente *mermo* que não *dé pa* vim.

**DOC:** É, e se o senhor ficar doente é... a quem da família o senhor pode pedir *pa* tomar conta do senhor?

**PART::** A família, os filho, a esposa, as *veis* um... um sobrinho, um irmão.... é quem a gente confia que pode a gente pedi uma ajuda.

**DOC:** Humrum.

**PART::** Pedir uma força.

**DOC:** Eh, aqui na comunidade costuma ter muitas festas ou movimento?

**PART::** Não, né muito de ter festa não mais sempre tem, mexe vira acontece uma farrinha, uma *adevertimento*, só par brincar mais sempre tranquilo sem confusão.

**DOC:** É, tem algum lugar aqui que as pessoas costuma se reunir?

**PART::** Sim, as *veis* no campo... não no futebol o pessoal gosta de brincar o futebol na quadra, no campo, na '*sociação*', no pédio escolar que hoje a gente considera que seja a '*sociação* que a sede...

**DOC:** Humrum.

**PART::** ... ai o pessoal se reúne, vão falar das coisas boa que a gente... é tem vontade de... de alcançar.

**DOC:** Pra comunidade...

**PART::** Pra comunidade e todos.

**DOC:** Hum, e de quais pessoas o senhor é mais próximo aqui?

**PART::** Mais próximo como assim? [Deveseno] vizinho ou de *entimidade* assim mais...

**DOC:** Também...

**PART::** .... aproximado...

**DOC:** ... é... de intimidade no dia a dia, em relação no dia a dia

**PART::** É as pessoas... ah, é muitas pessoas, tem... tem Elvira, tem Jandira, tem Elson, tem Chico, Chico de Neinha popular, ou seja, Chico de Neuza.... é Zé Nilto, Néu Cobra, que é o



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

apelido Manoel de... diz o nome dele é Manoel mais a gente conhece como Nêu Cobra...

**DOC:** Ah, sabia não.

**PART::** .... é, o nome de Nêu é Manoel, e assim... Tonhão, Antônio de Alberto e assim é muita gente, se for falar o nome de todos... é muita gente.

**DOC:** Vai a comunidade toda praticamente.

**PART::** É.

**DOC:** E já aconteceu alguma coisa que... que fez o senhor pensar em ir embora ir pra outro lugar?

**PART::** Não.... até hoje não.

**DOC:** É, o senhor gosta de morar...

**PART::** .... sempre eu gosto de men... de morar aqui....

**DOC:** Hum.

**PART::** .... pode acontecer um dia, mais *anté* hoje graças a Deus ainda não.

**DOC:** Hum, e sobre a **PART:**ância do senhor, como é que foi a **PART:**ância do senhor?

**PART:** É, a *mia PART:ança* foi boa, eu gostei de.... mesmo apesar de ter criado na roça, aqui por aqui mais eu gostei da **PART:ança** sim, ainda tenho lembranças... lembranças boa ainda tenho que é um tempo que não volta mais.

**DOC:** Hum, o senhor pode contar um pouco como foi a **PART:**ância? De brincadeira...

**PART:** É...

**DOC:** ... tudo.

**PART:** .... a **PART:ança** na época é brincadeira, a gente brincava de... de esconde-esconde, brinacava de cair no poço, brincava... as *veis* de... de... de *carrin*, *dizeno* que era *carrin* brincava com bola de gude com *badoque*, de pescar, a gente gostava muito de... pra vereda dizer que ia pescar, trabalhava *tamém*, ajudava meu pai na roça, mais foi isso.

**DOC:** É... é o senhor brincava mais na rua, *dento* de casa?

**PART:** Não... no mais eh.... mais na rua, *dendi* casa quase num brincava porque a gente *dendi* casa ia fazer alguma coisa, ia fazer atividade... era mais na rua.

**DOC:** E assim... como é que era os pais do senhor?

**PART:** Bom, eu num tenho o que reclamar, que apesar do que sou... o que... que [eu] ... o que [eu] sou hoje foi por causa dos meus pais, senão... *se 'u* num tenho estudo não aprendi a estudar, mais eu me sinto muito honrado cê o que sou hoje

**DOC:** É.... eles eram muito bravos muitos rigidos com... com os filhos no geral, no caso ou era mais... mais brando, no caso?



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART::** Não, o meu pai ele era um pouco *méi... méi rigíto*, já minha mãe ela sempre foi mais manerada, uma mãe boa, meu pai num posso dizer que... que foi ruim, mais também ele num era de... de dar colher de chá não.

**DOC:** {*Documentador sorrir*} Quando o senhor fala “colher de chá” é ne que sentido assim?

**PART::** É na maneira de deixar a gente mais a vontade, de ajudar a gente num conselho e... enfim.

**DOC:** Hum, e o senhor tinha horário par tá em casa ou o horário que chegasse tava bom?

**PART::** Tinha, quando eu era mais criança *mar novo até* a idade de dez ano eu tinha horário de chegar em casa daí *diant*e não de tinha tanto horário, o horário que chegasse em casa era bem recebido sem muita reclamação.

**DOC:** É... e qual era esse, vê se tem memória mais ou menos qual era esse horário?

**PART::** É... o *horáro*... como a gente aqui de antigamente não tinha *violença* e num tinha muita preocupação, as *veis* nove hora *deiz* hora, até onze hora que a gente chegava.

**DOC:** Hum e... a família do senhor tem alguma tradição de... de família? Tipo uma reza, um batuque, um... fogueira?

**PART::** Tinha não, tinha *foguera*, no mês de junho, mês de junho sempre tinha a *foguera*, *quemava*... fazia a *foguera*, *quemava* a *foguera*, as *veis* fazia a *foguera* em pé, fazia a *foguera deitchada*, *nouto* dia de manhã ia assar batata.

**DOC:** Como é que era essa fogueira em pé? O senhor pode explicar pra?

**PART::** A *foguera* em pé era um... tirava uma *arvre*, cavava ela, cavava o chão e ‘*marrava*... a... as coisas... assim... uma bala, uma batata, uma *foia* de banana, uma cana, laranja **PART:im**... *marrava* umas coisa na *arvre* e *ifincava* a *arvre* e *incostava* a *madera* no pé dela pra depois tocar fogo e ela cai e dizia que era *foguera* em pé.

**DOC:** Ai o pessoal que tava ao redor retirava as coisas da... da fogueira.

**PART::** Isso, quando a *foguera quemava* que o pau caia, ai ia colocar... ai o pessoal que tava em redor ia pegar as coisas que tava... que tinha ‘*marrado* lá na fogueira.

**DOC:** O pessoal tinha costume de fazer alguma reza antes da... da fogueira?

**PART::** Não.

**DOC:** Era só como uma tradição mesmo?

**PART::** Só uma tradição.

**DOC:** É, e o senhor foi pra escola aqui na mesma cidade... na mesma comunidade ou foi em outro lugar?

**PART::** Aqui mesmo.



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** É... onde era....

**PART::** Num...

**DOC:** ... pode.

**PART::** ... eu num aprendi quase nada de leitura, *mar* o pouco que eu aprendi, que [eu] sei só... só desenhar meu nome, mais aprendi aqui *mermo* na comunidade.

**DOC:** É... tinha algum prédio? Algum lugar, alguma escola?

**PART::** Não, na época num existia... as *veis depozu* do pessoal e na igreja que tinha... que antigamente tinha uma igreja que *servia* como prédio escolar mais num tinha hoje é que tem hoje graças a Deus tem tudo.

**DOC:** Mais aqui já teve igreja? Na... ou foi ne... ne outro lugar?

**PART::** Mato Verde.

**DOC:** Ah, foi né Mato Verde.

**PART::** É, era uma igreja.... a igreja era ali de frente da casa de...acho que cê lembra ainda né?

**DOC:** Lembro.

**PART::** Hum, é naquela igrejinha lá.

**DOC:** Pessoal chamava da capelinha.

**PART::** É.

**DOC:** É... e como é que era esse.... esse depósito? Essa já que não era a escola, né, como é que era esse depósito? Oferecia alguma merenda? Tinha banco? Conforto? Como é que era, antigamente e hoje, como é que o senhor vê a escola de hoje e esse lugar de antigamente?

**PART::** Não na escola no depósito não tinha... não tinha banco tinha banco assim tamborete *pro* pessoal fazer assim de antigamente tamborete de madeira e os aluno levava, muita das vezes tinha... tinha que levar de casa pra não sentar no chão mas não existia cadeira pra gente sentar diretamente do depósito... o depósito era um depósito tipo uma garagem, como se fosse uma garagem de armazenar é alimentos guardar momona, milho, essas coisas, ai quando tava desocupado, o professor ensinava.

**DOC:** Como é que o senhor fazia pra chegar na escola?

**PART::** Eu ia de pé, ia na caminhada...

**DOC:** Quais...

**PART::** ...num era longe.

**DOC:** ... quantos quilômetros mais ou menos?

**PART::** Num chega a... é um quilômetro, um quilômetro e meio.

**DOC:** Hum, e... é o senhor sempre estudou lá né? O tempo que o senhor estudou?



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART::** Sim.

**DOC:** E o senhor gostava de ir para a escola?

**PART::** Gostava, eu gostava sempre de ir pra escola.

**DOC:** É, e o senhor lembra...

**PART::** Mas, [só] não tinha merenda, na época não existia merenda, nós, é, teve uma época, no começo não tinha merenda, depois foi chegando uma certa época que ai já existia uma merenda.

**DOC:** ... o senhor ainda a... alcançou esse tempo ainda?

**PART::** Alcancei, da merenda, que não tinha merenda eu alcancei e quando começou ter merenda eu alcancei.

**DOC:** Como é que o senhor vê a escola antigamente e a escola hoje?

**PART::** É a escola hoje por o que vejo a escola hoje é boa, primeira qualidade.

**DOC:** Por quais motivos assim?

**PART::** É por causa dos professor hoje que os professor hoje são mais... mais estudado, são formado, de antigamente os professor não era, é, se tivesse a quinta série [ele] já podia ser um professor, e hoje não, tem que ser concursado...

**DOC:** Hum e o senhor....

**PART::** .... pra ser um professor.

**DOC:** ... o senhor acha que a escola, ela oferece aquilo que uma pessoa precisa para encontrar um... um bom emprego *pa* ter uma vida tranquila, em relação a emprego?

**PART::** A escola aqui na comunidade hoje?

**DOC:** No geral, a escola no geral.

**PART::** Oferece, se não... se não existisse ... se num tivesse a escola num conseguia a pessoa não ia ter um estudo *pá* conseguir um emprego.

**DOC:** E... e até que série o senhor estudou?

**PART::** Eu fiz até a terceira, comecei a quarta e não terminei, meio chato esse ano...

**DOC:** Hum...

**PART::** ... não terminei.

**DOC:** ... é e por que, que o senhor é saiu da escola? Tem algum motivo específico? Ou por vontade própria mesmo?

**PART::** Sim, é porque na época eu já tava chegando na idade de dezesseis, dezessete anos e ai meus pais não tinham condições, financeiramente para ajudar e ai eu desistir para ir trabalhar.

**DOC:** No caso, a escola era paga naquele tempo, o professor eram os pais que pagavam.



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART::** Não, era a prefeitura que pagava.

**DOC:** Ah.

**PART::** Os pais não pagavam nada.

**DOC:** E... e quando o senhor era criança adolescente o senhor costumava ir para outra cidade?

Fora daqui, nas cidades vizinhas no caso?

**PART::** Não, as vezes ia só na cidade mesmo de Canarana.

**DOC:** Na sede né?

**PART::** Na sede.

**DOC:** Eh, e o senhor ia fazer o que lá?

**PART::** As *veis* eu ia na feira, mais a minha mãe.

**DOC:** No caso para aju... ela trabalhava com barraca ou não?

**PART::** Não, ela vendia algumas coisinhas na feira mas não era bem uma barraca não e também, as *veis* eu ia mas ela para ir de acompanhante.

**DOC:** No caso só auxiliar nas tarefas né?

**PART::** Isso.

**DOC:** E...

**PART::** {*PART:ormante tosse.*}

**DOC:** ...e quais eram as músicas que escutavam na adolescência? Na **PART:**ância do senhor?

**PART::** Ah, as musgas ai eu não lembro todas mais não *tamém* porque eu nunca fui muito de tá, é lembrar das musgas cantar as musga eu num... num memoro assim a memória num é muito boa pra isso então eu não lembro muito...

**DOC:** Eh.

**PART::** ... mas tinha mais aquelas lambada, música de... de, aquelas primeras musgas de Leandro Leonardo, de Amado Batista.

**DOC:** O senhor acha que as músicas daquele tempo era melhor que as de hoje?

**PART::** Era, tinha mais letra...

**DOC:** No caso [melodia]...

**PART::** ...antigamente tinha letra, hoje muito das musga, quase cê nem entende o que que tá *falano* quando vai falar quando cê entende *mntcha* coisa, é coisa que num tem... num faz nem sentido.

**DOC:** ... palavrão no caso, aqueles palavrão assim.

**PART::** É.

**DOC:** E sobre a família agora, é a família do senhor é grande?



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART::** É, a família é grande sim, assim, entre pai e mãe e... e irmão até que não, mas falar família em geral em avô em tio e os primo, a família é grande.

**DOC:** É e o senhor tem... tem irmãos?

**PART::** Tem.

**DOC:** Eh, quais os... os nomes deles, o senhor lembra?

**PART::** João Neto, Maria Lúcia, José Antônio e Joilso.

**DOC:** É, e o senhor lembra a idade deles ou, ou.

**PART::** Não, não lembro todas, [as idades deles.]

**DOC:** Pode falar dos que o senhor lembra se o senhor lembra de alguma?

**PART::** Não, mas não lembro mesmo.

**DOC:** Ah.

**PART::** Eu não lembro a idade deles pra eu falar a idade exata eu não lembro.

**DOC:** Hum.

**PART::** Eu lembro da minha.

**DOC:** O senhor tem... o senhor tem.

**PART::** A idade quantos anos eu tenho? Quantos anos? Cinquenta e um.

**DOC:** É, e os pais do senhor o senhor lembra onde vô nasceu e...e vô?

**PART::** Nasceu meu pai nasceu aqui mesmo na Volta do Angico, a minha mãe nasceu no Licuri de João de Simeão.

**DOC:** Lá no alto.

**PART::** É Canarana também.

**DOC:** É, agora eu tenho uma dúvida, lá não é comunidade quilombola não é?

**PART::** É, lá é.

**DOC:** Não aparece não, a gente fez uma pesquisa no território e lá não aparece como quilombola.

**PART::** Mas é, acho que é, não é?

**DOC:** E o senhor sabe...

**PART::** Segredo eu sei que é.

**DOC:** É, já o segredo consta.

**PART::** Segredo eu sei que é.

**DOC:** Novo Horizonte, ININT o senhor sabe quem foi a primeira pessoa que veio morar aqui na comunidade?

**PART::** Não sei, até hoje eu procuro, até mesmo no... os morador mais velho as pessoas mais



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

velho eu procuro, quem foi o fundador daqui da Volta do Angico e o pessoal nunca me falou segundo o diz que os primeiros morador foi meus bisavô, só que até então num tenho certeza.

**DOC:** É, e o resto da família, os tios os primo eh.. eles moram aqui também ou moram fora?

**PART::** Não, moram uns mora aqui, outros mora fora.

**DOC:** É, os que moram fora mora são de onde assim?

**PART::** São filhos daqui mesmo.

**DOC:** Não, onde é que eles moram.

**PART::** Ah, onde eles moram, ah, ne vários lugar, tem gente que mora em São *Palo*, gente que mora é ni Irecê, que mora *pra* Cafarnaum e assim vai.

**DOC:** O senhor tem contato com eles ainda?

**PART::** Alguns, não com todos.

**DOC:** Que o senhor conversa de vez em quando.

**PART::** De vez em quando, tem primos que mora em Ibititá, que Ibititá já é outra cidade também né.

**DOC:** [Certeza] eh, e o senhor é casado?

**PART::** Não, moro junto.

**DOC:** No caso.

**PART::** Solteiro.

**DOC:** No estado civil documento solteiro no caso.

**PART::** Solteiro.

**DOC:** Eh, e o senhor tem filhos?

**PART::** Sim.

**DOC:** {*Documentado sorrir*} Essa ai é a mais fácil que tem.

**PART::** Cinco, tem quatro, cinco... cinco com... com Tomtom.

**DOC:** Eh, agora eu vou apertar o senhor {*Documentador sorrir*} quantos anos eles tem? Os filhos do senhor. {*Documentador sorrir*}

**PART::** Agora apertou mesmo.

**DOC:** {*Documentador sorrir*} ai ai, eu tenho vinte e um.

**PART::** Então você tem vinte e um, ai eu... eu nem lembro da idade de todos...

**DOC:** Hum.

**PART::** ...parece mentira né.

**DOC:** E com quem o senhor mora...

**PART::** Mas não ... mas não num parece mentira não, que isso ai é verdade, é melhor falar a



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

verdade do que ficar mentido né não.

**DOC:** É não isso é comum já.

**PART::** É.

**DOC:** Das outras que eu fiz também quase todo mundo não sabe a idade.

**PART::** Os homem né? Os pai.

**DOC:** Não, tem... tem mulher também que eu fiz com seis... seis mulheres também já fiz seis entrevista com mulheres.

**PART::** Nem todas soube.

**DOC:** Nem todas, é e o senhor mora com quem hoje?

**PART::** Com Beatriz.

**DOC:** Que é?

**PART::** A mãe dos meu cinco filho.

**DOC:** É, e como é que é a vida em família hoje na comunidade?

**PART::** É a vida em família hoje é bem, eu considero bem .

**DOC:** Hum, e, é muito diferente de quando o senhor era criança a, por exemplo, a criação dos filhos hoje e antigamente como é que o senhor vê?

**PART::** É, hoje é mais diferente hoje não é igual o de antigamente não os de antigamente, chegava, cê via [assim] os pai é pegava mais no pé pra trabalhar, nos... nas escola para estudar num era igual hoje antigamente os... os pai tirava mais os *fi* para trabalhar do que hoje, então não é a mesma coisa não tem diferença sim.

**DOC:** Hum, eh... é como é que o senhor vê a questão do respeito hoje entre os jovens e os mais velho, eles respeitam mais os mais.

**PART::** Não, de antigamente o respeito era mais antigamente tinha aquele sinal de respeito que era dar bençã, *primero* lugar quando chegava era dar bençã ou de noite ou de dia, hoje muita das vezes chega e não dá nem bom dia nem boa noite nem boa tarde é, responde mais, que antigamente quando, a gente quando os... os mais velho falava, as crianças não respondia, se respondesse os pai batia até, dava uns puxão de *oréa*.

**DOC:** ININT É antigamente, as mulheres ficavam em casa né? Cuidando, tinha mais esse costume de ficar em casa cuidando dos filhos, é e hoje em dia ainda é assim na comunidade ou mudou muito?

**PART::** Não, hoje mudou... hoje mudou que é poucas que fica *cuidano* dos filho, hoje as mulher sempre trabalha hoje, muitas sai pro serviço para trabalhar, as vezes os marido ajuda na tarefa de casa.



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** É, no caso o senhor acha que a creche também ajudou bastante hoje?

**PART::** Sim ajudou, só que aqui não tem creche, aqui na comunidade hoje ainda não tem creche.

**DOC:** O senhor acha que é possível algum dia ter uma por aqui?

**PART::** Sim, do jeito que a coisa tá evoluindo um dia sim pode acontecer, de ter uma creche pra ajudar.

**DOC:** E, na casa do senhor, é os homens ajudam nos afazeres domésticos?

**PART::** Ajuda sim, as vezes na comida, é, ni lavar uma louça.

**DOC:** E o que o senhor acha de... de um homem ficar em casa para cuidar dos filhos?

**PART::** Depende da hora, depende do momento, acho que tá tudo no certo, num tem nada a ver porque as vezes a mãe precisa de sair, é não digo de se a mãe precisar, de a mãe ir trabalhar e a gente ficar em casa se a gente pode trabalhar eu não concordo...

**DOC:** Eh.

**PART::** ... mas se não pode, a gente tem que cuidar das crianças que o pai não vai deixar na mão de qualquer um.

**DOC:** É, e com quantos anos o senhor começou a trabalhar?

**PART::** Eu comecei a trabalhar desde idade... com idade de oito, dez anos.

**DOC:** É, qual foi o... a primeira atividade, o primeiro trabalho do senhor ?

**PART::** Na roça, *capinano*, *plantano rancano* mato de mão, sempre foi na roça, de agricultor.

**DOC:** Eh, e o senhor ainda trabalha?

**PART::** Sim, trabalho ainda até hoje.

**DOC:** Qual o... o trabalho que o senhor desenvolve hoje?

**PART::** Agricultura, na roça.

**DOC:** É, que tipo de... de... de produtos o senhor cultivava?

**PART::** Milho, momona, e por enquanto é só, só milho e mamona, até mermo porque o feijão... o feijão a gente ficou muito tempo sem poder plantar feijão com medo que não produzia.

**DOC:** No caso então, aqui já teve um período grande de seca já?

**PART::** Já.

**DOC:** Já chegou a perder algum tipo de criação por causa da fome da seca?

**PART::** Não, aqui pra nós *mermo* ainda não que eu me lembre não pode ser que aconteceu mas, de quando eu entendo num... num lembro que já morreu andou morrendo por conta da seca não já passou meio *dífice* mas passou.

**DOC:** É, deu para ir, eh... e como o senhor fazia antes e faz hoje para chegar aonde o senhor



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

trabalha no caso que é na roça.

**PART::** Antes eu ia de pé, e as vezes ia de bicicleta, de montado de animal, numa carroça como até hoje eu vou mais na carroça...

**DOC:** Hum.

**PART::** ... vou de carroça...

**DOC:** Como é que era o dia na roça?

**PART::** ... ou montado num animal, o dia era bom, dia trabalhoso a gente trabalhava a vontade como de costume a gente gostou... sempre gostou de trabalhar na roça.

**DOC:** Qual o... o horário que o senhor por exemplo, parava para tomar café e depois voltava, parava pra... para almoçar, qual horário o senhor retornava para [casa]?

**PART::** O *horário* de tomar o café as vezes nove hora ,oito hora, nove horas, o almoço mei'dia , uma e meia duas hora a gente começava a trabalhar e... e sempre na hora de vir... na hora de vir embora as vezes... as vezes tinha hora de vir embora, cinco e meia, seis hora que o sol tava de fora tava *clareano* a gente acostumava a ficar, não sempre.

**DOC:** E, o senhor costumava, levar os filhos do senhor também para ajudar o senhor, a esposa, hoje ainda ajuda? Como é que... que é no caso?

**PART::** Levava sim, mas quando era na hora de ir pra escola eles vol... vinha embora, e a esposa ia tamém, as *veis* quando eles,quando dava para ir todo mundo a gente ia todo mundo só que hoje os meninos já criado todo... todo mundo crescido, hoje mais é eu sozinho mesmo.

**DOC:** É, quais as atividades que os filhos do senhor desenvolve hoje?

**PART::** Hoje a atividade é estudar, outros já trabalha com salão de cabelo.

**DOC:** Pode voltar de onde nos tava, senhor tava falando sobre a...o dia a dia na roça no caso.

**PART::** É, então na roça sempre eu gostei de trabalhar na roça e ai como *anté* hoje eu trabalho na roça ainda.

**DOC:** Hum, é o senhor gostava, o senhor gosta ainda né do trabalho que o senhor já falou.

**PART::** Já.

**DOC:** É, se não fosse a roça qual outra atividade o senhor teria interesse em desenvolver?

**PART::** É de *pedrero* uma coisa assim.

**DOC:** É o senhor tinha algum sonho de **PART::**ância?

**PART::** Tinha, de estudar e ser *caminhonero*.

**DOC:** É, no caso o senhor gostava de pegar a estrada.

**PART::** Era

**DOC:** Se fosse pro senhor viajar hoje para outro município outra cidade, para conhecer o senhor



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

iria pra qual?

**PART::** Eu iria pra capital, Salvador.

**DOC:** O senhor tem o sonho de conhecer Salvador no caso?

**PART::** Também...

**DOC:** É.

**PART::** ...que eu não conheço, é minha capital e eu não conheço.

**DOC:** É e o que o senhor faz durante o dia?

**PART::** Ah o que eu faço durante o dia é... é ir pra roça pra capinar plantar as *veis* cuidar de um animal, é o que faço.

**DOC:** É o pessoal tem muito aquilo do... do caren... do calendário lunar... lunático que é plantar na lua nova essas coisas o senhor entende alguma coisa sobre isso algum pouco?

**PART::** Não, eu não entendo quase *anté* mermo porque eu não acompanho muito não, a terra tá molhada eu já quero plantar.

**DOC:** {*Documentador sorrir*} E... e sempre quando eu tô na universidade o pessoal pergunta e eu falo do senhor também que é sobre a castração de animal que é capar o porco no caso, que o senhor faz sempre é na lua nova ou é na lua cheia parece uma coisa assim.

**PART::** Mais na lua nova.

**DOC:** E, porque que o senhor só faz mais na lua nova no caso?

**PART::** É porque fazer na lua nova segundo a ciência dos mais velho que a lua é nova a lua vai... vai... vai crescer vai encher e aí o animal tem como desenvolver também *pa...pa* engorda.

**DOC:** Ah para recuperar né?

**PART::** *Pa* recuperar também, *pa* sarar e *pa...* na hora de engordar diz é... segundo os mais velho fala que... que a ciência é essa.

**DOC:** Ah, quem da... da comunidade tem um conhecimento a mais profundo sobre isso?

**PART::** Da comunidade hoje? Só Zé Nilto, que os mais velho uns já *morrero*, quem já morreu aí, tem Zé Nilto.

**DOC:** No caso ele sabe explicar melhor sobre essas coisa?

**PART::** Sabe.

**DOC:** É, se o senhor ficasse rico o quer que o senhor faria?

**PART::** Eu, até *mermo* porque *anté* hoje eu nunca sonhei ser rico só ter a vida melhor.

**DOC:** Humrum.

**PART::** Então, eu queria ter mais um conforto, uma casa mais confortável, as vezes a condições de quando eu precisar comprar um medicamento eu não ter muita dificuldade, é ter umas



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

comida melhor, de vez em quando... quando assim que der dar uma passeada, é só mas riqueza não tenho muita.

**DOC:** Eh, o senhor acha que as pessoas elas devem continuar trabalhando, se elas enricarem?

**PART::** Sim, tem que trabalhar pra manter se não acaba...

**DOC:** Humrum.

**PART::** ... se não num trabalhar vai... aquilo vai acabar tudo, então se a pessoa não quer que acaba ele tem que sempre *trabaiar* com as atividade que ele *trabaiar* menos mais *trabaiar* mais com a cabeça mas parar num pode.

**DOC:** E aqui na comunidade quais são as opções de trabalho?

**PART::** Aqui na... na comunidade as opções de trabalho como de sempre... sempre foi a agricultura num tem outra opção é a agricultura.

**DOC:** É, hoje tá *teno* o que o pessoal tá *chamano* muito de diária né?

**PART::** É.

**DOC:** Como é que funciona essa.

**PART::** A diária?

**DOC:** Sim.

**PART::** A diária funciona que o pessoal chama quem tem uma condições de pagar uma diária, chama a pessoa... a pessoa pra ir *trabaiar* na roça trabalha durante o dia no *horáro* normal, ai é a *diára*.

**DOC:** É quais eram os valores antigamente e hoje?

**PART::** Ah, os valores de antigamente se for comparar ai fica *méi difíce* porque muito tempo a gente não lembra dos valor exatamente da época de antigamente pra hoje, mas hoje tá até *difíce* de arrumar o *trabaiador*.

**DOC:** É e agora sobre o lazer, é nas horas vagas assim nas horas de lazer o quer que o senhor gosta de fazer...

**PART::** É...

**DOC:** ... quando sobra um tempo?

**PART::** ... nas horas vaga eu quase num... num... num tiro um tempo pra mim não, é mais é sempre *pensano* ne trabalhar, e as vezes nas hora vaga minha é... é mais em casa mesmo quase que num saio.

**DOC:** Eh... o senhor acha que a comunidade tem opção de lazer? De... de se distrair?

**PART::** Tem sim, tem o campo de futebol, tem uma quadra hoje, as vezes tem... tem o rio que é a vereda que passa perto muitos gosta de ir também pra vereda, as vezes tomar uma banho



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

pescar e assim.

**DOC:** É... é o senhor vai muito na casa dos... dos...dos colegas do senhor? O senhor costuma sair com eles?

**PART::** Não *anté* que não vou muito na casa dos colega não, as vezes encontro quando encontro na rua, mas não sou muito de ir na casa dos *vizim* não.

**DOC:** É... e quais são os amigos do senhor mais antigo que o senhor tem?

**PART::** Os mais antigo que eu tenho é Chico, Zé Nilto, Néu Cobra.

**DOC:** É teve alguns desses aí que estudou com o senhor na escola no tempo da escola?

**PART::** Não teve não.

**DOC:** É... o senhor tem costume de viajar?

**PART::** Não sempre quando... é difícil eu viajar, quase num viajo.

**DOC:** É para quais lugares o senhor já viajou?

**PART::** Eu já viajei mesmo aqui pro... pro lugar mesmo aqui na ... aqui pra nós na Bahia... os lugar que eu já viajei que... quase num viajo Cafarnaum, João Dourado, pra fora... pra fora só pra São *Palo* que já viajei uma quatro, cinco vez, Minas Gerais na época das... nas panhas do café que né é bem uma viagem assim pra passei mais é trabalho e assim...

**DOC:** Hum.

**PART::** ... e é isso.

**DOC:** É... aqui tem algum lugar *pro* pessoal praticar algum tipo de esporte?

**PART::** Tem sim.

**DOC:** É onde é que fica?

**PART::** Fica aqui mesmo na comunidade no campo de futebol e na quadra.

**DOC:** É e o senhor torce para algum time de futebol?

**PART::** Sim, torço pro Mengão, Flamengo. *{PART:ormante sorrir}*

**DOC:** *{Documentador sorrir}* E... e...e o senhor costuma assistir os jogos lá do time que o senhor torce?

**PART::** Não todos, *anté* mesmo porque as *veis* o tempo não dar as vezes é uma hora que vai ter o jogo eu tô com atividade a fazer e acaba que eu passo despercebido e num vou assistir o jogo.

**DOC:** É e televisão o senhor gosta de assistir televisão?

**PART::** Sim, gosto de assistir o jornal... novela é muito difícil mas aqui aculá também eu tiro um tempo e assisto um pouco, mais eu gosto sim de assistir a televisão.

**DOC:** E rádio? O senhor gosta de escutar rádio?



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART::** A... rádio eu *manheço* o dia já a *primera* coisa que eu faço é ligar o rádio,

**DOC:** [É tipo um remédio]

**PART::** ... até pra depois eu ir lavar os *zói*...

**DOC:** É.

**PART::** ...mas a primeira coisa é ligar o rádio *pr'eu* escutar as notícias, alguma *musguinha*, passar o tempo, distrair.

**DOC:** É depois segue para as atividades.

**PART::** Isso, verdade.

**DOC:** É, e o senhor segue alguma religião, tem alguma religião?

**PART::** Tem só que quase eu não pratico católico.

**DOC:** Hum, essa é uma religião que o senhor escolheu, ou que frequenta desde a **PART:**ância?

**PART::** Não... desde a **PART:**ança já nasci meus pais sendo católico, sempre que dava pra minha mãe me levava na igreja quando era criança hoje é que eu num pratico muito de ir na igreja, mas é católico.

**DOC:** É aqui na comunidade tem alguma igreja ou já teve alguma igreja algum dia?

**PART::** Não, igreja católica não, hoje existe... existe tem a igreja de crente evangélica mais a igreja católica mesmo não.

**DOC:** É, e aqui na comunidade costuma vir muita gente de fora fazer visita passeio?

**PART::** Não, vem sempre só o pessoal que é filho do lugar que as *veis* tão fora, e as *veis* vem pelo... no natal, final de ano, no mês de junho no São João quem tá fora as *veis* vem mas o pessoal de *otas* famílias é poucos que vem.

**DOC:** É o senhor acha que o jeito de falar das pessoa daqui é diferente de outros lugares?

**PART::** Sim, as vezes sim...

**DOC:** Hum.

**PART::** ...tem pessoas que tem um... é... como que eu posso dizer um sotaque diferenciado.

**DOC:** Humrum, é o senhor disse que já foi *pra... pra* São Paulo e para Minas né?

**PART::** Pra Minas.

**DOC:** É, quando o senhor foi para esses lugares é o pessoal percebia que o senhor era daqui, da Bahia pelo jeito de falar?

**PART::** Sim.

**DOC:** E o senhor acha que elas percebiam como no caso?

**PART::** É meu jeito de falar... a linguagem a...a... o sotaque da conversa o pessoal já percebia que era baiano mesmo...



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** Humrum

**PART::** ... baianão de verdade comedor de farinha mermo...

**DOC:** {*Documentador sorrir*} Com rapadura.

**PART::** ...na roça, com rapadura e farofa de ovos.

**DOC:** É e quando vem alguém de fora de outro estado *pra* cá o senhor percebe que não é daqui?

**PART::** Também, a gente percebe que num é filho daqui do lugar...

**DOC:** É.

**PART::** ... é de outra região.

**DOC:** Tem algum sotaque assim do Brasil que o senhor não gosta?

**PART::** Não, todos pra mim eu... não faz diferença não.

**DOC:** No caso é tudo dar para entender.

**PART::** Da *pra* entender.

**DOC:** É... xô ver aqui... quando o senhor ouve uma pessoa falando por exemplo o senhor percebe que ela é de fora por causa do sotaque?

**PART::** Sim, até comunidade aqui mesmo da região de Canarana *mermo* do município quer dizer que tem comunidade aqui que o pessoal já não fala a mesma linguagem que a gente fala...

**DOC:** É, o senhor...

**PART::** ... mas já dá pra perceber que num é aqui dos nosso daqui da... da comunidade.

**DOC:** ... é o senhor falou nestante que a comunidade tem associação né?

**PART::** Sim.

**DOC:** O senhor já fez parte dela, faz parte?

**PART::** Já... já fui sócio só que hoje eu tô fora.

**DOC:** Humrum, é e como o senhor gostaria de ver essa comunidade aqui no futuro?

**PART::** Ah, eu gostaria que a comunidade fosse uma comunidade da... de... do pessoal ser mais unido, de ter mais união um com o outro, de crescer mais ai foi quando eu num sei pro... não sei se é porque num entendia bem ou num entendo, *argumas* coisas eu acho que... achei que pra mim não dava, ai eu tô fora por enquanto, pode ser que um dia eu volte também...

**DOC:** É.

**PART::** ...quem sabe o tempo é quem vai dizer.

**DOC:** Eh, de zero á dez, uma nota de zero a dez qual... qual a nota que o senhor dar *pra* comunidade?

**PART::** Pra comunidade hoje de zero á dez se falar em geral eu dou oito.



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**DOC:** É porque essa nota? Porque oito e não dez e porque não dez?

**PART::** Não, porque oito é... eu quero dizer oito porque falta muita coisa de união da comunidade, coisas que precisava de ser mais unido, ter mais união e ai não tem...

**DOC:** ININT

**PART::** ...o que tem é a parte política, as *veis* uns vai pro lado outros vai pra outro e ai não tem aquela união exatamente quando chega na parte de politicagem.

**DOC:** É... é o que o senhor acha do sistema de saúde da comunidade?

**PART::** [Assim] o sistema de saúde da comunidade por não ter um hospital, não ter uma coisa mais adequada... eu acho boa....

**DOC:** Humrum.

**PART::** .... porque o agente de saúde quem tem, até o que eu conheço *trabaia* bem, mais num tem hospital num tem como ser uma coisa melhor.

**DOC:** É o que o senhor acha também da rede telefônica do sinal telefônico? Deixa muito a desejar tem muita dificuldade?

**PART::** É sinal telefônico é muito bom, agora não posso dizer bem que deixa a desejar ou que ou de outra coisa diferente porque eu quase também num *enteno* bem da... da...

**DOC:** Humrum.

**PART::** ... da... do sinal telefônico *pra... pra* internet por exemplo eu num... e até mesmo o outro telefone que não tem cobertura não tem sinal, então deixa a desejar.

**DOC:** Eh... e... eh... qual a opinião do senhor sobre a comunidade? O que o senhor acha da comunidade? Dos moradores do dia-a-dia.

**PART::** Não a opinião que eu tenho a dizer que dos morador eu num tenho nada do que falar dos morador *anté* mermo porque cada um cuida nas suas atividade, num é de aborrecer um outro num tá *perturbano* e ai o que acho que é boa, *anté* ai pra mim num tem o que falar...

**DOC:** O senhor acha ....

**PART::** ININT

**DOC:** .... o senhor acha que a prefeitura ela... ela se preocupa com o desempenho da comunidade ou.

**PART::** Não de certa maneira eu num vejo tanto que a prefeitura preocupa com a comunidade, porque a comunidade merece mais coisas que num tem.

**DOC:** Por exemplo?

**PART::** É por exemplo uma igreja mesmo que podia ser também dos morador mesmo correr atrás, é um sinal telefônico também que não tem... e assim muitas coisas que a gente precisava



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

que tinha e não tem.

**DOC:** O que o senhor acha das estradas do município?

**PART::** As estradas do município são ruim num são boa não inclusive a estrada BR que é a estradona aqui tá ficando boa mais... mais *nóis* espera em Deus que logo mais tem estrada boa ai, que tão *trabalhano* nas estrada...

**DOC:** {*Documentador sorrir*}

**PART::** ... mas por enquanto as estradas não são boa.

**DOC:** Hum e a última pergunta, o que o senhor acha é... xô ver aqui que precisa melhorar na comunidade?

**PART::** O que precisa melhorar é exatamente isso ai que a gente ‘*cabou* de... de falar é sobre as estradas é... mais união do... da população [em] geral em tudo em... em ser mais amigo... em ser mais colega, e é isso.

**DOC:** É, se o senhor entrasse *ni* uma... ne um prédio e tivesse lá um... um monte de jovens, qual conselho o senhor daria para a juventude?

**PART::** Hoje se eu entro num pré... num prédio escolar?

**DOC:** Sim.

**PART::** O conselho que eu dava ou posso dar não sei se eles vão ouvir, é seguir a carreira estudar e se esforçar mais e mais, para um dia se uma outra pessoa diferente crescer nos estudos ter curso ... fazer curso e participar de fal... de *flaculdade*, pra ser um médico ser um professor, ser uma pessoa de...

**DOC:** ININT

**PART::** ...ter sua profissão de *trabaiar* sem depender muito da roça, da agricultura.

**DOC:** O que o senhor acha do uso das drogas?

**PART::** A o uso das drogas isso pra mim isso não pode existir, porque só traz destruição *pras família pra* própria pessoa, então droga num... droga num bate com a realidade.

**DOC:** É o senhor é... já teve algum familiar viciado em algum tipo de droga?

**PART::** Não, assim família bem próximo nem... nem tio, nem filho, nem pai, nem irmão não as *veis* tem algum primo de ser *méi* envolvido...

**DOC:** Humrum

**PART::** ... mais é coisas que acontece que a vida vai *passano* e acontece.

**DOC:** E sobre é os remédios caseiros né eu percebo que o pessoal da comunidade usa muito o senhor conhece algum tipo de remédio caseiro *pra* gripe, pra... pra... *pr'ás* doenças que surge?

**PART::** Sim, pra gripe por exemplo que eu conheço é carapiá é... afavaquinha da ro... do mato



## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

é... ai esqueci o nome de uma aqui agora rapaz... jurubeba, o alho mesmo.

**DOC:** Tudo isso a gente encontra no caso na caatinga por perto?

**PART::** A maioria das vezes sim.

**DOC:** Isso foi um conhecimento que foi passando de geração em geração no caso né?

**PART::** Isso foi dos meus avós.

**DOC:** É e antigamente...

**PART::** Que falava.

**DOC:** ...e antigamente tinha muitos *rezeros* né, esse ano passou e eu percebi que.. que tinha bem pouco, e como é que é a tradição dos reis, dos reisado?

**PART::** É a tradição dos reis eu como nunca acompanhei *pá... pá... tá nos méi* mais sempre teve dos reis chegar *sambano* na casa da gente e *anté* que eu gosto eu mas eu só... que... nunca assim... tá junto *participano* tá *sambano*, mas a tradição tá bem devagar tá quase que *parano*, antigamente era mais animado era mais... mais gente *acompanhano*, e é isso.

**DOC:** E agora um conselho para mim agora.

**PART::** A o conselho que eu dou pra você... {*Celular tocando*}

**DOC:** Pode falar.

**PART::** ... o conselho que eu dou *pra* você eu sendo pai é que você segue a carreira e continua nos estudo e foca nos estudo não desiste que futuramente você pode ser uma pessoa é diferente do que... que eu fui e tô sendo hoje, de ser agricultor não entender não ter os conhecimento do estudo de coisas lá fora como eu não tenho mesmo, é isso é o conselho que eu dou é isso não desistir do estudo e não baixar a cabeça e bola pra frente.

**DOC:** É e o senhor sempre me viu falando de umas questões que é sobre o racismo né o senhor sempre acompanhou que já passei muito por isso, e o que o senhor tem a falar também sobre o racismo e como é que o senhor enfrentou isso na **PART:**ância do senhor?

**PART::** É também, essa... essa questão do racismo é que na época quase a gente não entendia muito bem o que era isso o racismo *anté* que hoje... hoje é qualquer criança a cima de dez anos entende que as coisa evolui muito, mais antes quase ninguém sabia o que era assim *nóis* na minha época quase num sabia bem o que era racismo e o pessoal falava mais a gente não entendia, só que hoje a gente entende o racismo hoje que tá diminuindo muito pelo... por causa das lei, que tá [existiu] as lei que num pode muito mais ser racismo mais ainda existe e o que eu falo com você com todos é que cada um... cada um num pode muito pensar esse lado *poquê* se não a gente num vai viver *pô* causa de ser a cor morena a cor negra...

**DOC:** Humrum.





## PROJETO ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E HISTÓRICOS DO SERTÃO (ELiHS)

Universidade do Estado da Bahia (UNEB) – *Campus XVI / Irecê*

Departamento Ciências Humanas e Tecnologias (DCHT)

**PART::** ... mas o negro é um ser humano também, porque... o negro também faz muita diferença, a prova tá que num é *atoa* que o mundo parou por causa do rei Pelé e era negro...

**DOC:** {*Documentador sorrir*} É.

**PART::** ... mas nem por isso ele chegou *inté* parar a guerra fora do Brasil, por ser... por ser um... uma pessoa famoso nu...num... no futebol e que cresceu muito na carreira dele na parte do futebol e era uma pessoa negro...

**DOC:** Isso.

**PART::** ... mas muitos acha que só o branco que pode tudo mais nem isso, o negro também tem ... tem sua capacidade também de ter de seus conhecimento e ser todo mundo igual por igual.

**DOC:** [É isso], então acho que era a última pergunta que eu tinha ai eu vou agradecer o senhor demais, eu acho que vou... a gente vai aprendendo ao longo da vida também e assim são muitas pessoas assim que...que não me deixa desistir, e o senhor é uma delas assim... o senhor, mãe, meus irmãos, a minha professora... e é isso, obrigada.

**PART::** De nada viu...

**DOC:** Obrigada... obrigada.

**PART::** ... sempre com pulso firme pensar positivo negativo energia negativa chama por Deus *pá* não passar perto...

**DOC:** Amém.

**PART::** ...passar só por coisa boa chamar só... pedir *pra* Deus só coisa boa, e é isso.

**DOC:** Obrigada!

**PART::** Nada.